

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ИНСТИТУТ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА–ГИТИС»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

О.Л. Денисова
« 1 » сентября

О.Л. Денисова

2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность: **52.09.05 Искусство театральной режиссуры (по видам)**

Вид: **Искусство театральной режиссуры в музыкальном театре**

Квалификация выпускника: **«Преподаватель творческих дисциплин в высшей школе.**

Режиссер музыкального театра»

Форма обучения: **очная**

Москва, 2020г.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 52.09.05 Искусство театральной режиссуры (по видам) и с учетом ОПОП ассистентуры-стажировки по направлению подготовки 52.09.05 Искусство театральной режиссуры (по видам), вид: Искусство театральной режиссуры в музыкальном театре.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления профессиональной деятельности.

Для достижения поставленной цели решаются следующие **задачи**:

- поддержание ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и их использования как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления ассистентами – стажерами профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального общения;
- развитие у ассистентов-стажеров умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществление профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины. В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями (результатами освоения образовательной программы):

- УК-5 – способность к свободному владению иностранным языком для целей профессионального общения

Взаимосвязь планируемых результатов обучения по дисциплине с формируемыми компетенциями ОПОП

Коды компетенций ОПОП	Планируемые результаты обучения по дисциплине, соответствующие формируемым компетенциям ОПОП
УК-5	Обучающийся знает: формы речи (устную и письменную); особенности основных функциональных стилей; языковой материал иностранного языка, необходимый и

	достаточный для общения в профессиональных сферах; узкоспециализированные терминологические понятия; современные коммуникативные технологии.
	Обучающийся умеет: ориентироваться в различных языковых ситуациях; понимать содержание профессиональных текстов и воспринимать различные типы речи, выделяя в них значимую информацию; высказываться и вести диалог на профессиональные темы, соблюдая нормы речевого межкультурного этикета.
	Обучающийся владеет: Изучаемым иностранным языком как целостной системой, а также его основными грамматическими и лексическими категориями; лексикой и навыками коммуникации для профессионального взаимодействия.

3. Распределение трудоемкости дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части дисциплин блока 1 «Дисциплины (модули)». Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 7 з.е.

1 год обучения

№ п/п	темы	Всего часов	Практические занятия	Самостоятельная работа	Процедура оценивания/оцениваемые компетенции
		144	72	72	Текущий контроль
1.	К.С. Станиславский. Основные принципы системы К.С. Станиславского. Фразальные глаголы.		15	15	Выступление по теме, выполнение грамматических тестов, беседа по теме УК-5
2.	Современная русская драма. Обзор системы грамматических времен.		14	14	Грамматические тесты, выступление по теме УК-5
3.	Балетное искусство. Пассивный залог.		14	14	Выступление, беседа по теме, теку УК-5
4.	У. Шекспир. Его значение в		15	15	Доклады по

	мировой литературе. Косвенная речь.				теме, перевод с русского на английский предложенных фраз по теме УК-5
5.	Театральный продюсер, его роль и функции. Сложное дополнение. Инверсия.		14	14	Выступления по теме, текущий опрос грам. задания УК-5

2 год обучения

№ п/п	темы	Всего часов	Практические занятия	Самостоятельная работа	Процедура оценивания/оцениваемые компетенции
		81	68	13	Текущий контроль
6.	Итальянское Возрождение. Комедия дель арте. Типы вопросов.		13	2	Текущий опрос, грам. Задания, беседа по теме УК-5
7.	Оперное искусство. Условное и сослагательное наклонения.		14	2	Текущий опрос, выступления по теме, грам. задания УК-5
8.	Театральная критика. Английские идиомы.		14	3	Текущий опрос, выполнение тестов, выступление по теме УК-5
9.	Профессиональные навыки и человеческие качества, необходимые для успешного актера, режиссера. Модальные глаголы.		14	4	Текущий опрос, выступления по теме, грам. Задания УК-5
10.	Цирковое искусство. Виды причастий.		13	2	Текущий опрос, выступления по теме, грам. задания УК-5

4. Образовательные технологии

Данный курс состоит из практических занятий, самостоятельной работы над материалом, текущей и итоговой аттестации. В рамках данного курса будут использованы как традиционные образовательные технологии, так и интерактивные, информационно-коммуникационные образовательные технологии и технологии проблемного обучения.

5. Формы контроля знаний

Формы контроля: текущий контроль в виде контрольных уроков; промежуточная аттестация: зачет, экзамен.

Вопросы к зачету после первого года обучения:

1. Выступление и беседа по теме: «Моя работа над образом с использованием основных техник системы К.С. Станиславского»
2. Выступление и беседа по теме: «Современная русская драма. Мой любимый драматург»
3. Выступление и беседа по теме «Мой любимый балет»
4. Выступление и беседа по теме: «Основные темы в произведениях У. Шекспира»
5. Выступление и беседа по теме: «Роль и функции театрального продюсера»

Помимо беседы по предложенным темам, учащимся предлагается выполнить перевод фраз по профессиональной тематике с русского на английский язык, включающие грамматические аспекты по пройденным за первый год обучения грамматическим темам.

Вопросы к экзамену в конце второго года обучения:

1. Изучающие чтение оригинального текста по специальности объемом 2500-3000 слов.
2. Просмотровое чтение. Пересказ текста по специальности объемом 1000 печатных знаков и пересказ его содержания на иностранном языке.
3. Перевод фраз с русского на английский язык, с использованием грамматических тем, изученных за два года обучения.
4. Выступление и беседа по темам:
«Эпоха Возрождения в мировой культуре»
«Моя любимая опера»
«Отзыв на любимый спектакль»
«Моя работа над образом с использованием ключевых техник К.С. Станиславского»
«Профессиональные навыки и человеческие качества, необходимые актеру (режиссеру, преподавателю актерского мастерства)»
«Важность изучения иностранного языка людьми творческих профессий, связанных с театром и кино»

Задания для самостоятельной подготовки к занятиям, практическим занятиям:

Практическое занятие по теме 1

Тема: К.С. Станиславский. Основные принципы системы К.С. Станиславского.

Фразальные глаголы

Цель: формирование умений и навыков публичного выступления и профессионального повседневного общения о системе К.С. Станиславского.

Введение в речь фразальных глаголов

Задания (вопросы) для подготовки:

- 1) Рассказать о главных техниках по системе К.С. Станиславского.
- 2) К.С. Станиславский и В.В. Немирович-Данченко
- 3) Выполнение упражнений открытого и закрытого типа по теме «Фразальные глаголы»

Практическое занятие по теме 2

Тема: Современная русская драма. Обзор системы грамматических времен английского языка.

Цель: Составление доклада о современном драматурге. Умение использовать то или иное грамматическое время в различных языковых ситуациях.

Задания (вопросы) для подготовки:

- 1) Подготовить выступление о современном драматурге.
- 2) Выполнение упражнений открытого и закрытого типа по теме «Система грамматических времен английского языка»

Практическое занятие по теме 3

Тема: Балетное искусство. Пассивный залог.

Цель: сформировать навыки и умения монологической и диалогической речи по теме. Изучение новых лексических единиц. Формирование грамматического навыка по теме Пассивный Залог.

Задания (вопросы) для подготовки:

- 1) Выучить НЛЕ по теме
- 2) Подготовить выступление с использованием НЛЕ по темам «Балет в Британии», «Русский балет», «Современные балетмейстеры»
- 3) Выполнение упражнений открытого и закрытого типов по теме « Пассивный залог»

Практическое занятие по теме 4

Тема: У. Шекспир. Его значение в мировой литературе. Косвенная речь.

Цель: ознакомиться с биографией и творчеством У. Шекспира. Ознакомление с произведениями Шекспира на языке оригинала. Ознакомление с различиями между современным английским и староанглийским на примере чтения сонетов У. Шекспира. Формирование грамматических навыков по теме « Косвенная речь»

Задания (вопросы) для подготовки

- 1) Подготовить чтение сонета У. Шекспира на языке оригинала
- 2) Рассказать о главных темах в творчестве У. Шекспира
- 3) Подготовка выступления на тему «Персонажи шекспировских пьес на сценах мировых театров и в кино»
- 4) Выполнение грамматических упражнений открытого и закрытого типов по теме «Косвенная речь»

Практическое занятие по теме 5

Тема: Театральный продюсер, его роль и функции. Сложное дополнение. Инверсия

Цель: сформировать навыки и умения монологической и диалогической речи по теме «Продюсирование» для профессионального общения. Формирование грамматического навыка по теме «Сложное дополнение», «Инверсия в английском предложении»

Задания (вопросы) для подготовки

- 1) Подготовить выступления по темам «Креативный продюсер», «Линейный продюсер», «Музыкальный продюсер»
- 2) Подготовить выступления по теме «Самые успешные постановки в Вест-Энде и на Бродвее»
- 3) Выполнение грамматических упражнений открытого и закрытого типа по теме «Сложное дополнение», «Инверсия»

Практическое занятие по теме 6

Тема: Итальянское Возрождение. Комедия дель арте. Типы вопросов.

Цель: формирование навыков и умений диалогической и монологической речи по темам «Основные представители разных видов искусств эпохи Возрождения», «Комедия дель арте». Формирование грамматического навыка построения разных типов вопросов.

Задания (вопросы) для подготовки

- 1) Выполнение грамматических заданий открытого и закрытого типа по теме «Типы вопросов»
- 2) Подготовка выступления на тему «Мои любимые представители эпохи Возрождения», «Комедия дель арте»

Практическое занятие по теме 7

Тема: Оперное искусство. Условное и сослагательное наклонения.

Цель: Формирование навыков и умений монологической и диалогической речи в рамках профессионального общения по теме «Оперное искусство». Формирования грамматического навыка по теме «Условное и сослагательное наклонения»

Задания(вопросы) для подготовки:

- 1) Подготовить выступление по теме «Мой любимый композитор», «Моя любимая опера (мюзикл)» с использованием профессиональной терминологии
- 2) Выполнение грамматических заданий открытого и закрытого типа по теме «Условное и сослагательное наклонение»

Практическое задание по теме 8

Тема: Театральная критика. Английские идиомы.

Цель: формирование навыков монологической и диалогической речи по теме «Отзыв на мой любимый спектакль». Ознакомление с наиболее употребляемыми идиомами английского языка.

Задания(вопросы) для подготовки:

- 1) Написание отзыва на любимый спектакль.
- 2) Составление рассказа на свободную тему с использованием английских идиом

Практическое задание по теме 9

Тема: _Профессиональные навыки и человеческие качества, необходимые для успешного актера, режиссера. Модальные глаголы.

Цель: формирование навыков монологической и диалогической речи по данной теме. Формирование грамматического навыка использования модальных глаголов в речи.

Задания(вопросы) для подготовки:

- 1) Написание сообщения и выступления на тему.
- 2) Выполнение грамматических заданий открытого и закрытого типа по теме «Модальные глаголы»

Практическое задание по теме 10

Тема: Цирковое искусство. Виды причастий.

Цель: формирование навыков монологической и диалогической речи по теме «Цирк». Формирование грамматического навыка по теме «Причастия в английском языке»

Задания (вопросы) для подготовки:

- 1) Выступление по теме «Цирковое искусство и цирковые династии», «Цирк дю солей», «Симбиоз циркового и театрального искусств»

Задания и упражнения для самостоятельной работы:

Самостоятельная работа обучающихся – особый вид познавательной деятельности, в процессе которой происходит получение, обработка и усвоение учебной информации.

Целью самостоятельной работы обучающегося является:

- систематизация, закрепление, углубление и расширение полученных знаний умений, навыков и (или) опыта деятельности;
- формирование умений использовать различные виды учебной, учебно-методической, научной литературы, материалы периодических изданий;
- развитие познавательных способностей, творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности обучающихся;
- формирование самостоятельности мышления, способности к саморазвитию, самосовершенствованию, самореализации;
- развитие исследовательского и творческого мышления.

Объем самостоятельной работы по каждой дисциплине определяется учебным планом.

Самостоятельная работа может быть аудиторной и внеаудиторной. Аудиторная самостоятельная работа осуществляется на лекционных семинарских и практических занятиях, в процессе индивидуальных занятий с обучающимися, при выполнении контрольных работ и др. Внеаудиторная самостоятельная работа может осуществляться:

- в контакте с преподавателем: на консультациях по учебным вопросам, в ходе творческих контактов, при ликвидации задолженностей, при выполнении индивидуальных заданий;
- без контакта с преподавателем: в библиотеке, дома, в общежитии и других местах при выполнении учебных и творческих заданий.

Внеаудиторная самостоятельная работа, прежде всего, включает повторение материала, изученного в ходе аудиторных занятий; работу с основной и дополнительной литературой и Интернет-источниками; подготовку к семинарским, практическим и индивидуальным занятиям; выполнение заданий, вынесенных преподавателем на самостоятельное изучение, научно-исследовательскую и творческую работу обучающегося.

Задания и упражнения для самостоятельной работы:

Тема 1. К.С. Станиславский. Основные принципы системы К.С. Станиславского. Фразальные глаголы

- 1) Переведите на английский язык текст о Михаиле Чехове
- 2) Прделайте грамматические упражнения по теме

Тема 2. Современная русская драма. Обзор системы грамматических времен английского языка

- 1) Изучите предложенные интервью с точки зрения использования в них грамматических времен
- 2) Подготовьте доклады о современных британских и американских драматургах

Тема 3 Балетное искусство. Пассивный залог.

- 1) Подготовьте перевод статей о недавних значимых балетных премьерах на мировой сцене
- 2) Прделайте грамматические упражнения по теме «Пассивный залог»

Тема 4 У. Шекспир. Его значение в мировой литературе. Косвенная речь.

- 1) переведите несколько сонетов У. Шекспира и проанализируйте темы, поднятые в них автором
- 2) Прделайте грамматические упражнения по теме « Пассивный залог»

Тема 5. Театральный продюсер, его роль и функции. Сложное дополнение. Инверсия

- 1) Переведите статьи о роли креативного продюсера, линейного продюсера, музыкального продюсера. Сравните эти профессии
- 2) Выполните грамматические упражнения по теме « Сложное дополнение»

Тема 6. Итальянское Возрождение. Комедия дель арте. Типы вопросов

1) Подготовьте доклады о художниках эпохи Возрождения.

2) выполните упражнения по теме « Типы вопросов»

Тема 7: Оперное искусство. Условное и сослагательное наклонения.

1) найдите и переведите статьи о знаменитых британских операх

2) проделайте грамматические упражнения по теме « Условное наклонение» и «Сослагательное наклонение»

Тема 8: Театральная критика. Английские идиомы.

1) Переведите предлагаемую рецензию на спектакль.

2) Соотнесите русские и английские идиоматические выражения

Тема 9: Профессиональные навыки и человеческие качества, необходимые для успешного актера, режиссера. Модальные глаголы.

1) Прочитайте и переведите интервью с американскими и британскими актерами об их пути в профессию. Выпишите необходимую лексику по данной теме.

2) Выполните грамматические упражнения по теме «Модальные глаголы»

Тема 10: Цирковое искусство. Виды причастий.

1) Переведите интервью с представителями цирковых династий с русского на английский, используя багаж лексических и грамматических знаний

2) Выпишите из аутентичного текста все виды причастий

Перечень тем докладов, сообщений, презентаций и домашних заданий:

1. К.С. Станиславский и его метод;
2. Особенности современной драматургии;
3. История развития балетного искусства в Британии;
4. Основные темы в творчестве У. Шекспира;
5. Переводы шекспировских пьес на русский язык;
6. Важность профессии продюсера в сегодняшнее время;
7. Драматический актер и артист оперы. Основные отличия;
8. Отзыв на любимый спектакль;
9. Влияет ли ваш образ мыслей на успешность в вашей профессии;
10. Мировые цирковые династии.

6. Список основной и дополнительной литературы по дисциплине:

Основная литература:

1. Старостова О.Ф. English for Postgraduates. Учебное пособие. - М.: Российский институт театрального искусства - ГИТИС, 2019. – 178 с.
2. Старостова О.Ф. English on Stage (Английский на сцене). М.: Российский университет театрального искусства-ГИТИС, 2014.-184 с.
3. Старостова О.Ф. English on Stage (Английский на сцене. Часть II). М.: Российский университет театрального искусства-ГИТИС, 2014.-216 с.
4. Старостова О.Ф. What we know about Shakespeare (Что мы знаем о Шекспире). М.: Российский университет театрального искусства – ГИТИС,

2015.-88с.

5. Н. Либерман English for Art Students -Высшая школа, 1977. – 620с.

6. Headway, Upper- Intermediate Oxford University Press? 2019.- 168 с.

7. Реймонд Мерфи English Grammar in Use for Intermediate Students - Cambridge University Press, 2012.-399 с.

Дополнительная литература:

1. Drama and Theatre Studies. New revised and Expanded Edition Sally Mackey Simon Cooper - Oxford, 2010

2. English Literature, учебное пособие - Просвещение, 1975.- 208 с.

3. Phyllis Hartnoll, Thames and Hudson World of Art The Theatre A Concise History, 2012. - 312 с.

5. Ступников И.В. Plays of Modern Theatre, Просвещение. Ленинградское отделение, 1970.-206 с.

6. Notes on Directing Frank Hauser Russel Reich, London, 2011

7. True and False David Mamet Random House, New York, 2006

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

При изучении дисциплины рекомендуется использовать ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Название электронного ресурса сети Интернет, включая профессиональные базы данных	Ссылка на электронный ресурс
Fluent English-образовательный проект	http://www/fluent-english.ru
Английский язык.ru –все для изучающих английский язык	http://www.english.language.ru
Грамматика английского языка	http://www.mystudy.ru

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Аудитория для групповых занятий, аудитория для самостоятельной работы.